

M. W. HASLAM

ON THE LIFE OF AESOP: A CLARIFICATION

aus: Zeitschrift für Papyrologie und Epigraphik 79 (1989) 48

© Dr. Rudolf Habelt GmbH, Bonn

ON THE LIFE OF AESOP: A CLARIFICATION

I am sorry to say that Rosa Giannattasio's article in ZPE 76, 1989, 7-10, was written under the impression that it reaches a conclusion contrary to my own. I am glad to say that it does not.

Giannattasio writes:-

"Haslam ... ricava l'impressione che il testo del papiro sia una versione 'dilatata'" (p.8).

"La maggiore ampiezza della versione del papiro rispetto a G, al cod.Vind. e a W [the medieval witnesses] non pare dunque una 'dilatazione' dell'originale (quindi più lontana da esso); anzi sembra vero il contrario, cioè che le versioni medioevali, quale più quale meno, contengono un testo ridotto rispetto a quella del papiro" (p.9).

"Da queste osservazioni ... mi pare si possa ricavare la conclusione opposta a quella sottintesa alle parole di Haslam" (p.9-10).

I wrote:-

"For all the suspicion that properly attaches to longer texts in general ..., the papyrus' text gives little impression of having been padded; rather, the versions of G and W appear abridged in relation to [the papyrus]" (P.Oxy. LIII p.152).

University of California at Los Angeles

M.W.Haslam